ISSN 1830-3668

Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

C 50

Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 54

17 februarie 2011

Numărul informării | Cuprins | Pagina

IV *Informări*

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2011/C 50/01 Rata de schimb a monedei euro 1

2011/C 50/02 O nouă față națională a monedelor euro destinate circulației 2

2011/C 50/03 Decizie de închidere a procedurii oficiale de investigare după retragerea notificării de către statul membru – Ajutor de stat – Germania (Articolele 107-109 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene) – Comunicarea Comisiei în temeiul articolului 108 alineatul (2) din Tratatul TFUE – retragerea notificării – Ajutor de stat C 22/10 (ex N 701/09) – Ajutor pentru asistenți în domeniul inovării (Cercetare și Dezvoltare) [1] 3

Curtea de Conturi

2011/C 50/04 Raportul special nr. 11/2010 „Gestiunea sprijinului bugetar general, asigurată de Comisie, în țările ACP și în țările din Asia și din America Latină” 4

RO

Preț: 3 EUR

[1] Text cu relevanță pentru SEE

(continuare în pagina următoare)

V *Anunțuri*

PROCEDURI JURISDICȚIONALE

Curtea de justiție a AELS

2011/C 50/05 Cerere înaintată de Oslo tingrett la 12 octombrie 2010 pentru un aviz consultativ al Curții de Justiție a AELS în cauza Philip Morris Norway AS/Staten/Helse- og omsorgsdepartementet (Cauza E-16/10) ... 5

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

Comisia Europeană

2011/C 50/06 Aviz de deschidere a unei reexaminări intermediare parțiale a măsurilor antidumping aplicabile la importurile de ciclamat de sodiu originar din Republica Populară Chineză 6

2011/C 50/07 Aviz de deschidere a unei proceduri antidumping privind importurile de ciclamat de sodiu originar din Republica Populară Chineză, limitată la doi producători-exportatori chinezi, Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited și Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited, și de deschidere a unei reexaminări a măsurilor antidumping privind importurile de ciclamat de sodiu originar din Republica Populară Chineză 9

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisia Europeană

2011/C 50/08 Decizia nr. 889 din 20 decembrie 2010 privind inițierea unei proceduri de acordare a autorizației de prospectare și explorare a petrolului și a gazelor naturale – resurse naturale ale subsolului în conformitate cu articolul 2 alineatul (1) punctul 3 din Legea resurselor naturale ale subsolului, în „Blocul 5 Biala”, situat în provinciile Ruse, Târgoviște și Veliko Târnovo, și de notificare a faptului că autorizația va fi acordată în urma unui concurs de oferte 14

RO

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro [1]

16 februarie 2011

(2011/C 50/01)

1 euro =

	Moneda	Rata de schimb		Moneda	Rata de schimb
USD	dolar american	1,3510	AUD	dolar australian	1,3507
JPY	yen japonez	113,12	CAD	dolar canadian	1,3328
DKK	coroana daneză	7,4563	HKD	dolar Hong Kong	10,5248
GBP	lira sterlină	0,84190	NZD	dolar neozeelandez	1,7931
SEK	coroana suedeză	8,7325	SGD	dolar Singapore	1,7293
CHF	franc elvețian	1,3073	KRW	won sud-coreean	1 513,00
ISK	coroana islandeză		ZAR	rand sud-african	9,8147
NOK	coroana norvegiană	7,8275	CNY	yuan renminbi chinezesc	8,8963
BGN	leva bulgărească	1,9558	HRK	kuna croată	7,4080
CZK	coroana cehă	24,325	IDR	rupia indoneziană	12 008,79
HUF	forint maghiar	270,77	MYR	ringgit Malaiezia	4,1158
LTL	litas lituanian	3,4528	PHP	peso Filipine	58,818
LVL	lats leton	0,7053	RUB	rubla rusească	39,6080
PLN	zlot polonez	3,9093	THB	baht thailandez	41,395
RON	leu românesc nou	4,2492	BRL	real brazilian	2,2542
TRY	lira turcească	2,1425	MXN	peso mexican	16,3809
			INR	rupie indiană	61,4980

[1] *Sursă*: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

O nouă față națională a monedelor euro destinate circulației

(2011/C 50/02)



Fața națională a noii monede comemorative de 2 euro destinate circulației și emise de Spania

Monedele euro destinate circulației au curs legal în toată zona euro. În vederea informării publicului și a tuturor părților care manipulează monedele, Comisia dă publicității caracteristicile modelelor noilor monede ([1]). În conformitate cu concluziile Consiliului din 10 februarie 2009 ([2]), statele membre din zona euro și țările care au încheiat cu Comunitatea un acord monetar privind emiterea de monede euro pot emite monede euro comemorative destinate circulației, cu anumite condiții, în special aceea de a nu folosi decât valoarea nominală de 2 euro. Aceste monede au aceleași caracteristici tehnice ca și celelalte monede de 2 euro, însă fața lor națională prezintă un model comemorativ cu o puternică semnificație la nivel național sau european.

Țara emitentă: Spania

Obiectul comemorării: Situri ale Patrimoniului mondial cultural și natural al UNESCO – „Patio de los Leones" al Alhambra Generalife Albayzin, în Granada

Descrierea modelului:

Modelul înfățișează o imagine a „Patio de los Leones", în Alhambra, Granada. În partea de jos sunt înscrise țara emitentă „ESPAÑA" (Spania) și anul emiterii „2011", iar în partea de sus marca monetăriei.

Inelul exterior al monedei conține cele douăsprezece stele ale drapelului european.

Tirajul emisiunii: 8 milioane de monede

Data emisiunii: martie 2011

([1]) Pentru celelalte fețe naționale ale monedelor euro aflate în circulație, consultați http://ec.europa.eu/economy_finance/euro/cash/coins/index_en.htm

([2]) A se vedea concluziile Consiliului Afaceri Economice și Financiare din 10 februarie 2009 și Recomandarea Comisiei din 19 decembrie 2008 privind orientările comune pentru fețele naționale ale monedelor euro și emiterea de monede euro destinate circulației (JO L 9, 14.1.2009, p. 52).

DECIZIE DE ÎNCHIDERE A PROCEDURII OFICIALE DE INVESTIGARE DUPĂ RETRAGEREA NOTIFICĂRII DE CĂTRE STATUL MEMBRU

Ajutor de stat – Germania

(Articolele 107-109 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene)

Comunicarea Comisiei în temeiul articolului 108 alineatul (2) din Tratatul TFUE – retragerea notificării

Ajutor de stat C 22/10 (ex N 701/09) – Ajutor pentru asistenți în domeniul inovării (Cercetare și Dezvoltare)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2011/C 50/03)

Comisia a hotărât să închidă procedura oficială de investigare în temeiul articolului 108 alineatul (2) din TFUE, inițiată la 29 septembrie 2010 ([1]) cu privire la măsura menționată anterior, constatând că Germania și-a retras notificarea la 23 noiembrie 2010.

([1]) JO C 302, 9.11.2010, p. 24.

CURTEA DE CONTURI

Raportul special nr. 11/2010 „Gestiunea sprijinului bugetar general, asigurată de Comisie, în țările ACP și în țările din Asia și din America Latină”

(2011/C 50/04)

Curtea de Conturi Europeană vă informează că s-a publicat Raportul special nr. 11/2010 „Gestiunea sprijinului bugetar general, asigurată de Comisie, în țările ACP și în țările din Asia și din America Latină”.

Raportul poate fi consultat sau descărcat de pe site-ul Curții de Conturi Europene: http://www.eca.europa.eu

Raportul poate fi obținut gratuit în versiune tipărită, printr-o cerere adresată Curții de Conturi:

European Court of Auditors
Communication and Reports Unit
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1
E-mail: euraud@eca.europa.eu

sau completând un bon de comandă electronic pe site-ul EU-Bookshop.

V

(Anunțuri)

PROCEDURI JURISDICȚIONALE

CURTEA DE JUSTIȚIE A AELS

Cerere înaintată de Oslo tingrett la 12 octombrie 2010 pentru un aviz consultativ al Curții de Justiție a AELS în cauza Philip Morris Norway AS/Staten/Helse- og omsorgsdepartementet

(Cauza E-16/10)

(2011/C 50/05)

Prin scrisoarea din 12 octombrie 2010, Oslo tingrett (tribunalul districtual Oslo) a înaintat o cerere Curții de Justiție a AELS, înregistrată la grefa Tribunalului la 19 octombrie 2010, vizând emiterea unui aviz consultativ în cauza Philip Morris Norway AS/Staten/Helse- og omsorgsdepartementet, cu privire la următoarele întrebări:

1. Articolul 11 din Acordul privind SEE trebuie înțeles în sensul că o interdicție generală de a expune produsele din tabac constituie o măsură al cărei efect este echivalent cu cel al unei restricții cantitative asupra liberei circulații a mărfurilor?

2. În eventualitatea unei restricții, care criterii ar fi decisive pentru a stabili dacă o interdicție de expunere a produselor din tabac, în scopul reducerii consumului acestuia, în general, și în rândul tinerilor, în special, ar fi oportună și necesară din motive de sănătate publică?

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

COMISIA EUROPEANĂ

Aviz de deschidere a unei reexaminări intermediare parțiale a măsurilor antidumping aplicabile la importurile de ciclamat de sodiu originar din Republica Populară Chineză

(2011/C 50/06)

Comisia Europeană (denumită în continuare „Comisia") a primit o cerere de reexaminare intermediară parțială în temeiul articolului 11 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene [1] (denumit în continuare „regulamentul de bază").

1. **Cererea de reexaminare**

Cererea a fost introdusă de Productos Aditivos SA (denumit în continuare „solicitantul"), singurul producător de ciclamat de sodiu din Uniune.

Domeniul de aplicare al reexaminării se limitează la examinarea dumpingului în ceea ce privește producătorul-exportator Golden Time Enterprise (Shenzen) Co., Ltd (denumit în continuare „producătorul-exportator").

2. **Produsul**

Produsul care face obiectul reexaminării este ciclamatul de sodiu originar din Republica Populară Chineză (denumit în continuare „produsul în cauză") încadrat în prezent la codul NC ex 2929 90 00 (cod TARIC 2929 90 00 10).

3. **Măsurile existente**

Măsura aflată în vigoare în prezent este o taxă antidumping definitivă, instituită prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 492/2010 al Consiliului [2] asupra importurilor de ciclamat de sodiu originar din Republica Populară Chineză.

4. **Motivele reexaminării**

Cererea formulată în temeiul articolului 11 alineatul (3) se bazează pe elemente de probă *prima facie* furnizate de solicitant conform cărora, în ceea ce privește Golden Time Enterprise (Shenzen) Co. Ltd, circumstanțele pe baza cărora au fost instituite măsurile existente s-au modificat și aceste modificări sunt durabile.

Solicitantul a furnizat elemente de probă *prima facie* conform cărora, în ceea ce privește Golden Time Enterprise (Shenzen) Co. Ltd, menținerea măsurii la nivelul său actual nu mai este suficientă pentru a contracara dumpingul prejudiciabil. O comparație între valoarea normală construită de producătorul-exportator și prețurile sale de export în Uniune arată că marja de dumping se situează cu mult deasupra nivelului actual al măsurii.

Prin urmare, menținerea măsurilor la nivelul actual, determinat în funcție de nivelul de dumping stabilit anterior, nu mai pare a fi suficientă pentru a compensa dumpingul.

5. **Procedura de determinare a dumpingului**

Întrucât a stabilit, în urma consultării comitetului consultativ, că există suficiente elemente de probă pentru a justifica deschiderea unei reexaminări intermediare parțiale, Comisia deschide, prin prezentul aviz, o reexaminare în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din regulamentul de bază.

Ancheta va evalua necesitatea de a continua, de a înlătura sau de a modifica măsurile existente în legătură cu producătorul-exportator.

În cazul în care se constată că măsurile ar trebui eliminate sau modificate în ceea ce privește producătorul-exportator, poate fi necesar să se modifice nivelul taxei aplicate în prezent importurilor produsului în cauză provenind de la alte societăți din Republica Populară Chineză care nu sunt menționate în mod specific în articolul 1 alineatul (2) la Regulamentul (UE) nr. 492/2010.

(a) *Chestionare*

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru anchetă, Comisia va trimite chestionare producătorului-exportator menționat anterior și autorităților din țara exportatoare în cauză. Aceste informații, precum și elementele de probă în sprijinul acestora, ar trebui să parvină Comisiei în termenul prevăzut la punctul 6 litera (a) punctul (i).

(b) *Colectarea informațiilor și desfășurarea audierilor*

Toate părțile interesate sunt invitate prin prezentul aviz să își prezinte punctele de vedere, să comunice și alte informații pe lângă răspunsurile date în chestionar și să aducă probe pentru susținerea acestora. Aceste informații, precum și elementele de probă în sprijinul acestora, trebuie să parvină Comisiei în termenul prevăzut la punctul 6 litera (a) punctul (i).

În plus, Comisia poate audia părțile interesate, cu condiția ca acestea să formuleze o cerere din care să reiasă că există motive speciale pentru care ar trebui să fie audiate. Această cerere trebuie să fie făcută în termenul prevăzut la punctul 6 litera (a) punctul (ii).

[1] JO L 343, 22.12.2009, p. 51.
[2] JO L 140, 8.6.2010, p. 2.

(c) *Tratament rezervat societăților care funcționează în condițiile economiei de piață/tratament individual*

În cazul în care producătorul-exportator aduce suficiente elemente de probă care arată că își desfășoară activitatea în condițiile unei economii de piață, adică îndeplinește criteriile stabilite la articolul 2 alineatul (7) litera (c) din regulamentul de bază, valoarea normală va fi stabilită în conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (b) din regulamentul de bază. În acest scop, o cerere motivată în mod corespunzător trebuie trimisă în termenul prevăzut la punctul 6 litera (b) din prezentul aviz. Comisia va trimite un formular de cerere atât producătorului-exportator, cât și autorităților din Republica Populară Chineză. Acest formular de cerere poate fi, de asemenea, folosit de către producătorul-exportator pentru a cere tratament individual, în cazul în care îndeplinește criteriile prevăzute la articolul 9 alineatul (5) din regulamentul de bază.

(d) *Alegerea țării cu economie de piață*

În cazul în care producătorului-exportator nu i se acordă tratamentul de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață, însă întrunește condițiile necesare pentru a beneficia de o taxă individuală stabilită în conformitate cu articolul 9 alineatul (5) din regulamentul de bază, se va utiliza ca țară de referință o țară adecvată cu economie de piață în vederea stabilirii valorii normale pentru Republica Populară Chineză, în conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (a) din regulamentul de bază. Comisia are în vedere să folosească din nou Indonezia în acest scop, ca și în cazul anchetei în urma căreia s-au impus măsuri privind importul produselor în cauză din Republica Populară Chineză. Părțile interesate sunt invitate, prin prezentul aviz, să își prezinte observațiile privind oportunitatea acestei alegeri, în termenul prevăzut la punctul 6 litera (c) din prezentul aviz.

În plus, în cazul în care producătorului-exportator îi este acordat tratamentul de societate care funcționează în condițiile economiei de piață, Comisia poate, de asemenea, dacă este nevoie, să folosească informațiile privind valoarea normală stabilită într-o țară cu o economie de piață adecvată, de exemplu pentru a înlocui orice element de preț sau cost nesigur în Republica Populară Chineză care este necesar pentru stabilirea valorii normale, dacă datele sigure necesare nu sunt disponibile în Republica Populară Chineză. Comisia intenționează să folosească Indonezia și în acest scop.

6. **Termenele**

(a) *Termenele generale*

(i) Pentru părți, pentru a se face cunoscute, pentru a răspunde la chestionare și pentru a furniza orice altă informație

Pentru a le fi luate în considerare observațiile în timpul anchetei, toate părțile interesate trebuie să se facă cunoscute contactând Comisia, să-și exprime punctele de vedere și să depună răspunsurile la chestionare sau orice altă informație în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, în lipsa unor dispoziții contrare. Se atrage atenția asupra faptului că exercitarea majorității drepturilor procedurale prevăzute în regulamentul de bază depinde de respectarea termenului pentru ca părțile să se facă cunoscute.

(ii) Audieri

Toate părțile interesate pot, de asemenea, să solicite să fie audiate de Comisie în același termen de 37 de zile.

(b) *Termenul specific pentru transmiterea cererilor de acordare a tratamentului de societate care funcționează în condițiile economiei de piață și/sau a cererilor de tratament*

Cererea producătorului-exportator, motivată în mod corespunzător, de acordare a statutului de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață, așa cum este menționat la punctul 5 litera (c) din prezentul aviz, trebuie comunicată Comisiei în termen de 15 zile de la data publicării avizului în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

(c) *Termenul specific pentru alegerea țării cu economie de piață*

Părțile implicate în anchetă pot prezenta observații cu privire la relevanța Indoneziei care, în conformitate cu punctul 5 litera (d), se preconizează a fi utilizată drept țară cu economie de piață în vederea stabilirii valorii normale pentru Republica Populară Chineză. Observațiile trebuie să parvină Comisiei în termen de 10 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

7. **Observațiile în scris, răspunsurile la chestionar și corespondența**

Toate observațiile și cererile părților interesate trebuie prezentate în scris (nu în format electronic, în absența unor dispoziții contrare) și trebuie să indice numele, adresa poștală, adresa electronică și numerele de telefon și de fax ale părții interesate. Toate observațiile prezentate în scris, inclusiv informațiile solicitate în prezentul aviz, răspunsurile la chestionar și corespondența părților interesate, furnizate cu titlu confidențial, trebuie să poarte mențiunea „Limited" (Acces limitat) [1] și să fie însoțite, în conformitate cu articolul 19 alineatul (2) din regulamentul de bază, de o versiune neconfidențială purtând mențiunea „For inspection by interested parties" (Versiune destinată consultării de către părțile interesate).

Adresa Comisiei pentru corespondență:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22956505

[1] Aceasta înseamnă că documentul este destinat exclusiv uzului intern. Documentul este protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului privind accesul public la documentele Parlamentului European, ale Consiliului și ale Comisiei (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Acesta este un document confidențial în temeiul articolului 19 din regulamentul de bază și în temeiul articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping).

8. **Lipsa cooperării**

În cazul în care o parte interesată nu permite accesul la informații sau nu furnizează informațiile necesare în termenul prevăzut sau obstrucționează în mod semnificativ ancheta, se pot stabili concluzii pozitive sau negative, pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază.

În cazul în care se constată că o parte interesată a furnizat informații false sau înșelătoare, acestea nu sunt luate în considerare și se pot utiliza datele disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază. În cazul în care o parte interesată nu cooperează sau cooperează doar parțial și se utilizează datele disponibile, este posibil ca situația care rezultă să fie mai puțin favorabilă acelei părți decât în cazul în care aceasta ar fi cooperat.

9. **Calendarul anchetei**

În conformitate cu articolul 11 alineatul (5) din regulamentul de bază, ancheta trebuie încheiată în termen de 15 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

10. **Prelucrarea datelor cu caracter personal**

Se menționează faptul că toate datele cu caracter personal colectate pe parcursul prezentei anchete vor fi utilizate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date [1].

11. **Consilierul-auditor**

De asemenea, trebuie menționat faptul că, în cazul în care părțile interesate consideră că întâmpină dificultăți în exercitarea dreptului la apărare, acestea pot solicita intervenția consilierului-auditor din cadrul Direcției Generale Comerț. Consilierul-auditor acționează în calitate de intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei, oferind, acolo unde este necesar, mediere privind aspectele procedurale care aduc atingere apărării intereselor părților respective în cadrul prezentei proceduri, în special cu privire la aspecte legate de accesul la dosar, confidențialitate, prelungirea termenelor și tratarea opiniilor exprimate în scris și/sau oral. Pentru mai multe informații și detalii de contact, părțile interesate sunt invitate să consulte paginile web de pe site-ul internet al Direcției Generale Comerț dedicate consilierului-auditor (http://ec.europa.eu/trade).

[1] JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

Aviz de deschidere a unei proceduri antidumping privind importurile de ciclamat de sodiu originar din Republica Populară Chineză, limitată la doi producători-exportatori chinezi, Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited și Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited, și de deschidere a unei reexaminări a măsurilor antidumping privind importurile de ciclamat de sodiu originar din Republica Populară Chineză

(2011/C 50/07)

Comisia a primit o plângere, în temeiul articolului 5 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene [1] (denumit în continuare „regulamentul de bază"), în care se pretinde că importurile de ciclamat de sodiu originare din Republica Populară Chineză (denumită în continuare „țara în cauză") și produse de Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited și Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited (denumite în continuare „grupul Fang Da" sau „cei doi producători-exportatori în cauză") fac obiectul unui dumping și cauzează, prin urmare, un prejudiciu material industriei comunitare.

1. Plângerea

Plângerea a fost introdusă la 3 ianuarie 2011 de Productos Aditivos SA (denumit în continuare „reclamantul"), care este singurul producător din Uniune de ciclamat de sodiu și care reprezintă 100 % din producția Uniunii de ciclamat de sodiu.

2. Produsul care face obiectul anchetei

Produsul care face obiectul anchetei este ciclamatul de sodiu (denumit în continuare „produsul care face obiectul anchetei").

3. Prezumția de dumping [2]

Produsul despre care se afirmă că face obiectul unui dumping este produsul care face obiectul anchetei, originar din țara în cauză, încadrat în prezent la codul NC ex 2929 90 00. Acest cod NC este menționat doar cu titlu informativ.

Având în vedere faptul că reclamantul nu dispune de date fiabile privind prețurile interne dintr-o țară analogă, prezumția de dumping se bazează pe o comparație între o valoare normală construită (costurile de fabricație, costurile de vânzare, cheltuielile administrative și alte costuri generale, precum și profitul) și prețurile de export (la nivel franco fabrică) ale produsului care face obiectul anchetei atunci când este vândut la export în Uniune.

Calculate pe această bază, marjele de dumping sunt semnificative.

4. Prezumția de prejudiciu

Reclamantul a adus elemente de probă potrivit cărora importurile produsului care face obiectul anchetei provenite din țara în cauză, precum și de la cei doi producători-exportatori în cauză, au crescut în mod global, atât în valoare absolută, cât și în ceea ce privește cota de piață.

Elementele de probă *prima facie* furnizate de reclamant arată că volumul și prețurile de import ale produsului în cauză au avut, pe lângă alte consecințe, un impact negativ asupra cantităților vândute, nivelului prețurilor practicate și asupra cotei de piață deținute de industria Uniunii și au generat efecte negative semnificative asupra performanței industriei Uniunii, per ansamblu, a situației sale financiare și a situației sale privind ocuparea forței de muncă.

5. Procedura

După ce a constatat, în urma consultării Comitetului consultativ, că plângerea a fost introdusă de către sau în numele industriei Uniunii și că există suficiente elemente de probă care să justifice deschiderea unei proceduri, Comisia deschide, prin prezentul aviz, o anchetă în temeiul articolului 5 din regulamentul de bază.

Ancheta va determina dacă produsul vizat de anchetă, originar din Republica Populară Chineză și produs de grupul Fang Da, face obiectul unui dumping și dacă dumpingul a provocat prejudicii industriei din Uniune. În cazul în care concluziile sunt afirmative, ancheta va examina dacă instituirea de măsuri nu ar fi contrară interesului Uniunii.

5.1. *Procedura de stabilire a dumpingului*

Cei doi producători-exportatori [3] în cauză ai produsului care face obiectul anchetei sunt invitați să participe la ancheta Comisiei. În acest scop, aceștia trebuie să înainteze un formular completat conținând informații privind, *inter alia*, structura societății (societăților), activitățile societății (societăților) legate de produsul care face obiectul anchetei, costurile de producție, vânzările produsului care face obiectul anchetei pe piața internă a țării în cauză și vânzările produsului care face obiectul anchetei în cadrul Uniunii.

5.1.1. *Anchetarea producătorilor-exportatori*

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru anchetă, Comisia va trimite chestionare celor doi producători-exportatori în cauză din grupul Fang Da și autorităților din Republica Populară Chineză.

---

[1] JO L 343, 22.12.2009, p. 51.

[2] Dumpingul este practica constând în vânzarea unui produs destinat exportului (denumit în continuare „produsul în cauză") la un preț aflat sub „valoarea normală" a acestuia. Valoarea normală se stabilește, în mod normal, la nivelul unui preț comparabil practicat pentru produsul „similar" pe piața internă a țării exportatoare. Prin termenul „produs similar" se înțelege un produs care este asemănător în toate privințele produsului în cauză sau, în absența unui astfel de produs, un produs care se aseamănă foarte mult cu produsul în cauză.

[3] Un producător-exportator înseamnă orice societate comercială din țara în cauză care produce și exportă produsul care face obiectul anchetei pe piața Uniunii, fie direct, fie prin terți, inclusiv prin orice societate afiliată implicată în producția, vânzările pe piața internă sau exporturile de produs în cauză. Exportatorii care nu sunt producători nu au dreptul, în mod normal, la un nivel individual al taxei.

Cei doi producători-exportatori în cauză trebuie să transmită chestionarul completat în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

5.1.2. *Procedura cu privire la producătorii-exportatori din țara în cauză fără economie de piață*

5.1.2.1. Alegerea unei țări cu economie de piață

Sub rezerva dispozițiilor din secțiunea 5.1.2.2 de mai jos, în conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (a) din regulamentul de bază, în cazul importurilor din Republica Populară Chineză, valoarea normală trebuie să fie stabilită pe baza prețului sau a valorii construite într-o țară terță cu economie de piață. În acest scop, Comisia alege o țară terță cu economie de piață relevantă. Comisia a ales în mod provizoriu Indonezia. Părțile interesate sunt invitate să-și prezinte observațiile privind oportunitatea acestei alegeri în termen de 10 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

5.1.2.2. Tratamentul producătorilor-exportatori din țara în cauză fără economie de piață

În conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (b) din regulamentul de bază, cei doi producători-exportatori în cauză, dacă consideră că, în cazul lor, condițiile unei economii de piață prevalează în ceea ce privește producerea și vânzarea produsului care face obiectul anchetei, pot depune o cerere motivată corespunzător în acest sens (denumită în continuare „cerere de acordare a TEP"). Tratamentul de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață va fi acordat dacă cererea de acordare a tratamentului menționat arată că sunt îndeplinite criteriile prevăzute la articolul 2 alineatul (7) litera (c) din regulamentul de bază ([1]). Marja de dumping a producătorilor-exportatori cărora li s-a acordat TEP va fi calculată, în măsura posibilităților și fără a aduce atingere utilizării datelor disponibile în temeiul articolului 18 din regulamentul de bază, prin utilizarea valorii lor normale și a prețurilor de export proprii, în conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (b) din regulamentul de bază.

Cei doi producători-exportatori în cauză, pot să solicite, de asemenea, sau ca alternativă, tratament individual (denumit în continuare „TI"). Pentru a beneficia de TI, acești producători-exportatori trebuie să demonstreze că îndeplinesc toate criteriile enumerate la articolul 9 alineatul (5) din regulamentul de bază ([2]). Marja de dumping a producătorilor-exportatori care au beneficiat de TI va fi calculată pe baza propriilor prețuri de export. Valoarea normală pentru producătorii-exportatori care au beneficiat de TI se va baza pe valorile stabilite pentru țara terță cu economie de piață aleasă, astfel cum s-a subliniat anterior.

(a) Tratamentul de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață (TEP)

Comisia va trimite un formular de cerere de acordare a TEP atât celor doi producători-exportatori în cauză, cât și autorităților din Republica Populară Chineză. În cazul în care cei doi producători-exportatori în cauză decid să solicite TEP, aceștia trebuie să transmită chestionarul TEP completat în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

(b) Tratament individual (TI)

Pentru a solicita TI, cei doi producători-exportatori în cauză trebuie să transmită chestionarul TEP, cu secțiunile relevante pentru TI completate, în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

5.1.3. *Anchetarea importatorilor independenți* ([3]) ([4])

Având în vedere numărul potențial mare al importatorilor independenți implicați în această procedură și pentru a încheia ancheta în termenele prevăzute, Comisia poate limita în mod rezonabil numărul de importatori independenți care vor fi examinați prin selectarea unui eșantion (acest proces este denumit, de asemenea, „eșantionare"). Eșantionarea se va efectua în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă este necesară eșantionarea și, în caz afirmativ, să selecteze un eșantion, se solicită, prin prezentul aviz, tuturor importatorilor independenți sau reprezentanților care acționează în numele acestora să se facă cunoscuți Comisiei. Părțile trebuie să procedeze astfel în termen

([1]) Producătorii-exportatori trebuie să demonstreze în special că: (i) deciziile comerciale și costurile se adoptă ținându-se seama de condițiile pieței, fără o intervenție semnificativă din partea statului; (ii) întreprinderile utilizează un singur set clar de evidențe contabile de bază, care fac obiectul unui audit independent în conformitate cu standardele internaționale de contabilitate și care sunt utilizate în toate scopurile; (iii) nu există denaturări importante determinate de vechiul sistem de economie planificată; (iv) legile privind falimentul și proprietatea garantează stabilitatea și securitatea juridică; și (v) operațiunile de schimb valutar se efectuează la cursurile pieței.

([2]) Producătorii-exportatori trebuie să demonstreze în special că: (i) în cazul unor întreprinderi controlate total sau parțial de străini sau în cazul asociațiilor în participațiune, exportatorii sunt liberi să repatrieze capitalurile și profiturile; (ii) prețurile de export, cantitățile exportate și modalitățile de vânzare se stabilesc în mod liber; (iii) majoritatea acțiunilor aparțin unor persoane private. Funcționarii publici care fac parte din Consiliul de administrație sau care dețin funcții-cheie de conducere sunt în minoritate sau trebuie demonstrat că întreprinderea este cu toate acestea suficient de independentă de intervenția statului; (iv) operațiunile de schimb valutar sunt efectuate la cursul de schimb al pieței; și (v) intervenția statului nu este de natură a permite eludarea măsurilor în cazul în care exportatorii individuali beneficiază de niveluri individuale ale taxelor.

([3]) Numai importatorii independenți față de producătorii-exportatori pot fi incluși în eșantion. Importatorii afiliați producătorilor-exportatori trebuie să completeze anexa I la chestionar pentru producătorii-exportatori în cauză. Pentru definiția unei părți afiliate, a se consulta nota de subsol 8.

([4]) Datele furnizate de importatorii independenți pot fi, de asemenea, utilizate în legătură cu aspecte ale prezentei anchete, altele decât stabilirea dumpingului.

de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, în absența unor dispoziții contrare, furnizând Comisiei următoarele informații privind societatea sau societățile acestora:

— denumirea, adresa, adresa de e-mail, numerele de telefon și de fax și persoana de contact;

— descrierea exactă a activităților societății în legătură cu produsul care face obiectul anchetei;

— cifra de afaceri totală în perioada 1 ianuarie 2010-31 decembrie 2010;

— volumul, exprimat în tone și valoarea, exprimată în EUR, ale importurilor și ale revânzărilor produsului în cauză importat care face obiectul anchetei, originar din Republica Populară Chineză și produs de grupul Fang Da, efectuate pe piața Uniunii în perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2010 și 31 decembrie 2010;

— denumirile și descrierea exactă a activităților tuturor societăților afiliate [1] care participă la producerea și/sau la vânzarea produsului care face obiectul anchetei;

— orice altă informație relevantă care ar putea ajuta Comisia la selectarea eșantionului.

Prin comunicarea informațiilor menționate anterior, societatea își exprimă acordul cu privire la eventuala sa includere în eșantion. În cazul în care societatea este selectată să facă parte din eșantion, aceasta va trebui să completeze un chestionar și să accepte o vizită în spațiile sale de lucru pentru verificarea răspunsurilor (denumită în continuare „verificarea la fața locului"). Dacă societatea afirmă că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că aceasta nu a cooperat la anchetă. Constatările Comisiei referitoare la importatorii care nu cooperează la anchetă se bazează pe datele disponibile, iar rezultatul anchetei poate fi mai puțin favorabil acelei părți decât în cazul în care aceasta ar fi cooperat.

În vederea obținerii informațiilor pe care le consideră necesare pentru selectarea eșantionului de importatori independenți, Comisia poate contacta, de asemenea, orice asociație de importatori cunoscută.

[1] În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, persoanele sunt considerate a fi legate între ele numai dacă: (a) în cazul în care una face parte din conducerea sau Consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte și invers; (b) acestea au din punct de vedere juridic, calitatea de asociați; (c) o persoană este angajatorul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține direct sau indirect 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă în mod direct sau indirect; (f) în cazul în care ambii sunt controlați, în mod direct sau indirect, de un terț; (g) împreună controlează, în mod direct sau indirect, o a treia persoană; sau (h) acestea sunt membre ale aceleiași familii. Persoanele se consideră ca fiind membre ale aceleiași familii numai dacă sunt legate prin oricare dintre următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată;, (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnați și cumnate (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană" se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

Toate părțile interesate care doresc să furnizeze informații relevante privind determinarea compoziției eșantionului trebuie să le comunice în termen de 21 de zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, în absența unor dispoziții contrare.

În cazul în care este necesar un eșantion, importatorii pot fi selectați pe baza celui mai mare volum reprezentativ de vânzări ale produsului care face obiectul anchetei în Uniune, care poate fi examinat în mod rezonabil pe parcursul perioadei disponibile. Toți importatorii independenți cunoscuți și toate asociațiile de importatori cunoscute vor fi notificați de către Comisie cu privire la societățile selectate pentru a face parte din eșantion.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru anchetă, Comisia va trimite chestionare importatorilor independenți incluși în eșantion și oricărei asociații cunoscute a importatorilor. Părțile în cauză trebuie să trimită chestionarul completat în termen de 37 de zile de la data notificării compoziției eșantionului, în absența unor dispoziții contrare. Chestionarul completat va conține informații privind, printre altele, structura societății (societăților) acestora, activitățile societății (societăților) cu privire la produsul care face obiectul anchetei și vânzările produsului care face obiectul anchetei.

5.2. ***Procedura de stabilire a prejudiciului***

Prin prejudiciu se înțelege un prejudiciu material adus industriei Uniunii, riscul producerii unui prejudiciu material industriei respective sau o întârziere semnificativă în crearea unei astfel de industrii. Stabilirea prejudiciului se bazează pe elemente de probă pozitive și implică o examinare obiectivă a volumului importurilor care fac obiectul unui dumping, a efectelor acestor importuri asupra prețurilor de pe piața Uniunii și a impactului ulterior al acestor importuri asupra industriei Uniunii. Pentru a stabili dacă industria Uniunii a suferit un prejudiciu important, producătorii din Uniune ai produsului care face obiectul anchetei sunt invitați să participe la ancheta Comisiei.

5.2.1. *Anchetarea producătorilor din Uniune*

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru ancheta sa cu privire la producătorii din Uniune, Comisia va trimite chestionare producătorilor din Uniune cunoscuți. Toți producătorii din Uniune și toate asociațiile producătorilor din Uniune sunt invitate să contacteze Comisia imediat prin fax, cel târziu până la 15 zile după publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, în absența unor dispoziții contrare, pentru a se face cunoscute și a solicita un chestionar.

Producătorii din Uniune și asociațiile de producători din Uniune trebuie să transmită chestionarul completat în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, în absența unor dispoziții contrare. Chestionarul completat va conține informații privind, printre altele, structura societății (societăților) acestora, situația financiară a societății (societăților) acestora, activitățile societății (societăților) cu privire la produsul care face obiectul anchetei, costul producției și vânzările produsului care face obiectul anchetei.

5.3. ***Procedura de evaluare a interesului Uniunii***

În cazul în care se stabilește existența dumpingului și a prejudiciului aferent, se va decide dacă adoptarea unor măsuri antidumping ar fi împotriva interesului Uniunii, în temeiul articolului 21 din regulamentul de bază. Producătorii din Uniune, importatorii și asociațiile lor reprezentative, utilizatorii și organizațiile de utilizatori reprezentative, precum și organizațiile de consumatori reprezentative sunt invitate să se facă cunoscute în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, în absența unor dispoziții contrare. Pentru a participa la anchetă, organizațiile de consumatori reprezentative trebuie să dovedească, în același termen, că există o legătură obiectivă între activitățile pe care le desfășoară și produsul care face obiectul anchetei.

Părțile care se fac cunoscute în termenul specificat mai sus pot furniza Comisiei informații pentru a determina dacă instituirea de măsuri nu ar fi contrară interesului Uniunii, în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, în absența unor dispoziții contrare. Aceste informații pot fi furnizate fie într-un format la alegere, fie prin completarea unui chestionar pregătit de Comisie. În orice caz, informațiile transmise în temeiul articolului 21 vor fi luate în considerare numai dacă sunt susținute de elemente de probă concrete, prezentate în momentul depunerii cererii.

5.4. ***Alte informații prezentate în scris***

Sub rezerva dispozițiilor din prezentul aviz, toate părțile interesate sunt invitate să își prezinte punctele de vedere, să comunice informații și să aducă elemente de probă pentru susținerea acestora. În absența unor dispoziții contrare, aceste informații, precum și elementele de probă trebuie să parvină Comisiei în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

5.5. ***Posibilitatea de a fi audiat de serviciile Comisiei responsabile cu ancheta***

Toate părțile interesate pot solicita să fie audiate de serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Orice solicitare de audiere ar trebui să fie prezentată în scris și să precizeze motivele solicitării. Pentru audieri privind aspecte care țin de stadiul inițial al anchetei, cererea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, o solicitare de audiere ar trebui să fie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

5.6. ***Procedura de prezentare a informațiilor scrise și de trimitere a chestionarelor completate și a corespondenței***

Toate observațiile părților interesate, inclusiv informațiile prezentate pentru selectarea eșantionului, formularele de cerere de acordare a TEP completate, chestionarele completate și versiunile actualizate ale acestora trebuie prezentate în scris atât în format imprimat, cât și în format electronic și trebuie să menționeze numele, adresa, adresa de e-mail și numerele de telefon și de fax ale părții în cauză. Dacă, din motive tehnice, o parte interesată nu poate să transmită informațiile și solicitările sale în format electronic, ea trebuie să informeze imediat Comisia în acest sens.

Toate observațiile prezentate în scris, inclusiv informațiile solicitate în prezentul aviz, răspunsurile la chestionar și corespondența părților interesate, furnizate cu titlu confidențial, trebuie să poarte mențiunea „Limited” ([1]) („cu acces limitat”).

Părțile interesate care furnizează informații cu mențiunea „Limited” (Acces limitat) sunt rugate să furnizeze și sinteze neconfidențiale ale acestora, în conformitate cu articolul 19 alineatul (2) din regulamentul de bază, purtând mențiunea „For inspection by interested parties” (Versiune destinată consultării de către părțile interesate). Aceste rezumate ar trebui să fie suficient de detaliate pentru a permite o înțelegere rezonabilă a substanței informațiilor transmise cu titlu confidențial. În cazul în care o parte interesată care transmite informații confidențiale nu furnizează o sinteză cu caracter neconfidențial în formatul și de calitatea solicitate, informațiile confidențiale respective pot să nu fie luate în considerare.

Adresa Comisiei pentru corespondență este următoarea:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22956505

6. **Lipsa de cooperare**

În cazul în care o parte interesată refuză accesul la informațiile necesare sau nu le furnizează în termenul prevăzut sau în cazul în care aceasta obstrucționează în mod semnificativ ancheta, se pot stabili, pe baza datelor disponibile, concluzii provizorii sau definitive, pozitive sau negative, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază.

Dacă se constată că o parte interesată a furnizat informații false sau înșelătoare, aceste informații pot să nu fie luate în considerare și se pot utiliza datele disponibile.

În cazul în care o parte interesată nu cooperează sau cooperează doar parțial și, în consecință, constatările sunt stabilite pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază, rezultatul anchetei poate fi mai puțin favorabil acelei părți decât dacă aceasta ar fi cooperat.

([1]) Un astfel de document este un document confidențial, în conformitate cu articolul 19 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 343, 22.12.2009, p. 51) și cu articolul 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping). Este, de asemenea, un document protejat în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43).

7. **Consilierul-auditor**

Părțile interesate pot solicita intervenția consilierului-auditor al DG Comerț. Consilierul-auditor acționează drept intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Consilierul-auditor analizează cererile de accesare a dosarului, controversele cu privire la caracterul confidențial al documentelor, solicitările de prelungire a termenelor și cererile de audiere transmise de părțile terțe. Consilierul-auditor poate organiza o audiere cu o parte interesată individuală și poate oferi mediere pentru a garanta faptul că drepturile la apărare ale părților interesate sunt exercitate pe deplin.

Orice solicitare de audiere de către consilierul-auditor ar trebui să fie prezentată în scris și să precizeze motivele solicitării. Pentru audieri privind aspecte care țin de stadiul inițial al anchetei, cererea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, o solicitare de audiere trebuie să fie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

Consilierul-auditor va oferi, de asemenea, posibilitatea de a organiza o audiere cu participarea părților implicate, pentru a permite confruntarea punctelor de vedere diferite și pentru a se prezenta contraargumente privind aspecte referitoare, printre altele, la dumping, la prejudiciu, la legătura de cauzalitate și la interesul Uniunii. Astfel de audieri ar putea avea loc, de regulă, cel târziu la finalul celei de a patra săptămâni după prezentarea constatărilor provizorii.

Pentru informații suplimentare și date de contact, părțile interesate pot consulta paginile de internet dedicate consilierului-auditor de pe site-ul internet al DG Comerț (http://ec.europa.eu/trade).

8. **Calendarul anchetei**

În conformitate cu articolul 6 alineatul (9) din regulamentul de bază, ancheta se va finaliza în termen de 15 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. În conformitate cu articolul 7 alineatul (1) din regulamentul de bază, pot fi instituite măsuri provizorii cel târziu la 9 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

9. **Reexaminarea măsurilor existente**

Prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 492/2010 al Consiliului a fost instituită o taxă antidumping definitivă la importurile de ciclamat de sodiu originar din Republica Populară Chineză și din Indonezia, încadrat în prezent la codul NC ex 2929 90 00 (cod TARIC 2929 90 00 10). Nivelul taxei pentru societățile grupului Fang Da a fost de 0 EUR/kg.

În lumina raportului Organului de apel al OMC în cauza *Mexico — Beef and Rice* [1], nu mai este necesară continuarea instituirii măsurilor aplicabile grupului Fang Da în temeiul Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 492/2010 al Consiliului, iar regulamentul respectiv ar trebui modificat în consecință. Prin urmare, ar trebui inițiată o reexaminare în ceea ce privește Regulamentul (UE) nr. 492/2010, pentru a permite orice modificare necesară în lumina raportului *Mexico — Beef and Rice* elaborat de Organul de apel.

Prin urmare, Comisia inițiază, în temeiul articolului 2 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 1515/2001, o reexaminare a Regulamentului (CE) nr. 492/2010.

10. **Prelucrarea datelor cu caracter personal**

Toate datele cu caracter personal colectate pe parcursul prezentei anchete vor fi utilizate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date [2].

---

[1] *Mexico — Definitive Anti-dumping Measures on Beef and Rice* (Mexic – Măsuri antidumping definitive privind carnea de vită și orezul), raport al Organului de apel, WT/DS295/AB/R, 29 noiembrie 2005.

[2] JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

DECIZIA NR. 889

din 20 decembrie 2010

privind inițierea unei proceduri de acordare a autorizației de prospectare și explorare a petrolului și a gazelor naturale – resurse naturale ale subsolului în conformitate cu articolul 2 alineatul (1) punctul 3 din Legea resurselor naturale ale subsolului, în „Blocul 5 Biala", situat în provinciile Ruse, Târgoviște și Veliko Târnovo, și de notificare a faptului că autorizația va fi acordată în urma unui concurs de oferte

(2011/C 50/08)

REPUBLICA BULGARIA

CONSILIUL DE MINIȘTRI

În conformitate cu articolul 5 punctul 2, cu articolul 42 alineatul (1) punctul 1 și cu articolul 44 alineatul (3) din Legea resurselor naturale ale subsolului, coroborate cu articolul 4 alineatul (2) punctul 16 și cu secțiunea 1 punctul 24a din Legea energiei,

CONSILIUL DE MINIȘTRI DECIDE:

1. Se deschide o procedură de acordare a autorizației de prospectare și explorare a petrolului și gazelor naturale în „Blocul 5 Biala", situat în provinciile Ruse, Târgoviște și Veliko Târnovo, cu o suprafață de 2 042 km^2, delimitată de punctele 1-4 ale căror coordonate figurează în anexă.

2. Autorizația menționată la punctul 1 se va acorda pe baza unui concurs de oferte.

3. Autorizația de prospectare și explorare este valabilă pe o perioadă de cinci ani de la data intrării în vigoare a contractului de prospectare și explorare, cu drept de prelungire a acestei perioade în temeiul articolului 31 alineatul (3) din Legea resurselor naturale ale subsolului.

4. Dosarul de licitație se poate achiziționa până la ora 17.00 a celei de a 120-a zile de la data publicării prezentei decizii în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

5. Notificările de participare la concurs se pot depune până la ora 17.00 a celei de a 130-a zile de la data publicării prezentei decizii în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

6. Ofertele conforme dosarului de licitație se pot depune până la ora 17.00 a celei de a 144-a zile de la data publicării prezentei decizii în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

7. Ofertanții nu vor fi prezenți în timpul procedurii de evaluare a ofertelor.

8. Prețul dosarului de licitație se stabilește la 15 000 BGN. Dosarul de licitație poate fi achiziționat de la Camera 813 din sediul Ministerului Economiei, Energiei și al Turismului, la adresa: str. Triadița nr. 8, Sofia, în termenul stabilit la punctul 4.

9. Participanții la concurs trebuie să îndeplinească cerințele specificate la articolul 23 alineatul (1) din Legea resurselor naturale ale subsolului.

10. Ofertele participanților la concurs vor fi evaluate pe baza propunerilor de programe de lucru, de instrumente de protecție a mediului, de instrumente de formare, de beneficii suplimentare și, de asemenea, în funcție de capacitățile lor manageriale și financiare, astfel cum sunt prevăzute în dosarul de licitație.

11. Garanția de participare la concurs se stabilește la 20 000 BGN și trebuie plătită înainte de termenul specificat la punctul 5 în contul bancar al Ministerului Economiei, Energiei și Turismului, indicat în dosarul de licitație.

12. În cazul neadmiterii la concurs a unui ofertant, garanția se rambursează în termen de 14 zile de la data la care i s-a notificat ofertantului neadmiterea.

13. Garanția ofertantului câștigător se va rambursa după semnarea contractului, iar garanțiile celorlalți ofertanți se vor rambursa în termen de 14 zile de la publicarea în Monitorul Oficial a deciziei Consiliului de Miniștri privind acordarea autorizației de prospectare și explorare.

14. Cererile de participare la concursul de oferte și ofertele participanților la concursul de oferte trebuie depuse la Ministerul Economiei, Energiei și Turismului, str. Triadița nr. 8, Sofia, în limba bulgară, în conformitate cu dispozițiile articolului 46 din Legea resurselor naturale ale subsolului.

15. Ofertele trebuie să respecte cerințele și condițiile indicate în dosarul de licitație.

16. Concursul de oferte va avea loc chiar dacă se admite la participare numai un singur ofertant.

17. Activitățile de explorare a resurselor mineralelor trebuie să se desfășoare în urma unei evaluări realizate de către autoritatea competentă relevantă cu privire la compatibilitatea planurilor anuale de lucru pentru prospectare și explorare.

18. Ministerul Economiei, Energiei și Turismului este autorizat:

18.1. să transmită textul prezentei decizii în vederea publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* și în Monitorul Oficial, precum și pe site-ul web al Consiliului de Miniștri;

18.2. să organizeze concursul de oferte și să asigure desfășurarea acestuia.

19. Contestațiile care au ca obiect prezenta decizie pot fi adresate Curții Supreme Administrative în termen de 14 zile de la publicarea sa în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Pentru prim-ministru
Tsvetan TSVETANOV

Secretar general al Consiliului de Miniștri
Rosen ZHELYAZKOV

Secretar general al Ministerului Economiei, Energiei și Turismului
Vladimir TUDZHAROV

Pentru directorul Direcției Juridice din cadrul Ministerului Economiei, Energiei și Turismului
Ilona STOYKOVA

ANEXA

menționată la punctul 1 din Decizia nr. 889 din 20 decembrie 2010

LISTA COORDONATELOR

Sistemul de coordonate WGS 84

Nr.	Longitudine	Latitudine
1	25,4671	43,6372
Frontieră de stat		
2	26,0000	43,8827
3	26,0000	43,2964
4	25,4759	43,2918

Suprafață totală – S = 2 042 km^2.

Prețul abonamentelor în 2011
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 100 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	770 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	300 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: http://europa.eu

Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO